

Appel à projets Projectoproep 2022-2023

Finale selectie | Sélection finale

Context

In het kader van hun culturele samenwerkingsakkoord lanceerden de Franse en de Vlaamse Gemeenschap in februari 2022 hun **7e samenwerkingsprojectoproep**.

Het doel van deze oproep is om partnerschappen tussen culturele actoren van de twee gemeenschappen te stimuleren, verspreiding van culturele projecten die door deze actoren gezamenlijk worden gerealiseerd aan te moedigen, en wederzijdse participatie van het publiek in de twee gemeenschappen te vergroten.

Resultaten van de oproep 22-23

Tijdens deze editie **hebben 98 actoren uit de twee gemeenschappen zich gemobiliseerd** om samen **49 projecten** voor te stellen, in zeer diverse domeinen: circus, muziek, beeldende kunsten, erfgoed, film, literatuur, media ...

De projecten werden geëvalueerd door de twee administraties en door een jury ("het samenwerkingsplatform") bestaande uit vertegenwoordigers van de ministers van Cultuur en van de administraties, en van experten uit de culturele sectoren van de twee Gemeenschappen, op basis van de volgende criteria :

Contexte

Dans le cadre de leur accord de coopération culturelle, les Communautés française et flamande ont lancé en février 2022 leur **7^{ième} appel à projets de coopération**.

L'objectif de ces appels est de stimuler les partenariats entre opérateurs des deux communautés, de favoriser la diffusion des projets culturels réalisés conjointement par ces opérateurs, et d'accroître la participation mutuelle des publics. Il s'adresse aux artistes et organisations actives dans l'ensemble des secteurs culturels.

Résultats de l'appel 22-23

Lors de cette édition, **98 opérateurs des deux communautés se sont mobilisés** pour proposer ensemble **49 projets**, dans des domaines très variés : musique, arts plastiques, cinéma, danse, arts numériques, action culturelle locale, langues, patrimoine,...

Les projets ont été évalués par les deux administrations et par un jury (« la plateforme de coopération ») rassemblant des représentants des Ministres de la Culture et des administrations, et des experts des secteurs culturels des deux Communautés, sur base des critères suivants :

- de kwaliteit en het innovatieve karakter van het project in termen van doelstellingen, vormen, partnerschappen, doelgroepen, ...;
 - de prominente plaats van de culturele samenwerking en uitwisseling tussen de twee gemeenschappen in het project;
 - de aandacht die wordt besteed aan de verspreiding van het project (fysiek en/of digitaal) en aan de diversiteit van het publiek;
 - de technische en financiële haalbaarheid van het project, alsmede het vermogen van de projecttrekkers om te zorgen voor een goed beheer ervan, hetgeen zich uit in een realistische en gedetailleerde begroting;
 - de motivering van het gevraagde bedrag.
- la qualité et le caractère innovant du projet en termes d'objectifs, de formes, de partenariats, de publics visés, ...;
 - la place de la coopération et des échanges culturels entre les deux communautés dans le projet;
 - l'attention portée à la diffusion du projet (physique et/ou numérique) et à la diversité des publics ;
 - la faisabilité technique et financière du projet, de même que la capacité des porteurs de projet à en assurer la bonne gestion, traduite notamment dans un budget réaliste et détaillé ;
 - la motivation du montant demandé.

Bij de definitieve selectie werd rekening gehouden met een zo breed mogelijke geografische en sectorale spreiding van de projecten.

Pour l'établissement de la sélection finale, le jury a également pris en compte la répartition la plus large et diverse possible des projets au niveau géographique et sectoriel.

Selectie en toekenning subsidies

Veel projecten hadden kwaliteiten die door de leden van de jury werden benadrukt. De jury moest een selectie maken binnen de grenzen van het beschikbare budget van € 200.000. De jury bereikte overeenstemming over een definitieve selectie van 14 projecten, die door de beide ministers van Cultuur werden goedgekeurd. **In totaal zullen dit jaar (seizoen 2022-23) 14 projecten in het kader van het samenwerkingsakkoord worden gesteund, voor een totaalbedrag van € 200 000:**

Sélection et attribution des aides

De nombreux projets présentaient des qualités mises en avant par les membres du jury. Celui-ci a dû opérer une sélection dans les limites du budget disponible, soit € 200.000. Le jury s'est accordé sur une sélection finale de 14 projets, approuvée par les deux Ministres de la Culture. **Au total, ce sont donc 14 projets qui seront soutenus cette année (saison 2022-23) dans le cadre de l'accord de coopération, pour un total de € 200.000 :**

AIR, LUMIÈRE, MATIÈRE

€ 19.000

KIKK, Werktank en Cas-co slaan de handen in elkaar om de producties van 2 kunstenaars, Haseeb Ahmed en Laurie-Anne Jaubert, te coproduceren en te presenteren via artistieke ondersteuning, residenties, een première op het KIKK festival 2022 en een tentoonstelling in Leuven in 2023.

CHAABI HABIBI

€ 19.000

Chaabi Habibi werpt licht op het chaabi ('populaire') muzikale erfgoed, in het bijzonder op de beoefening van deze kunst door vrouwen uit de Marokkaanse diaspora in België. Het project getuigt van de overdracht van deze orale traditie door studie, artistieke creatie en culturele evenementen.

DIA DE MUERTOS @ MAROLLES

€ 19.000

Eigentijdse en 'Belgische' versie van de Mexicaanse 'Día de Muertos'. Voor deze nieuwe editie willen MetX en CC Bruegel een participatief voortraject realiseren met o.a. creatieve en thematische workshops in scholen, woonzorgcentra en jeugdorganisaties, de compositie van een nieuw requiem, de creatie van een architecturale installatie en een slotviering. Voor de eerste keer worden ook partners buiten Brussel bij het project betrokken.

EN COUR(T)S DE ROUTE

€ 15.000

Fonk en Agence Belge du Court Métrage, de twee grootste kortfilmdistributeurs van het land, slaan de handen in elkaar voor de presentatie van vier kortfilmprogramma's met Nederlandstalige en Franstalige Belgische kortfilms. Met dit project willen de partners kortfilm bij een publiek in beide gemeenschappen promoten en de uitwisseling van werken over de taalgrens heen stimuleren.

KIKK – Werktank

Namur – Kessel-Lo

KIKK, Werktank et Cas-co s'associent pour coproduire et présenter des œuvres d'art de 2 artistes Haseeb Ahmed et Laurie-Anne Jaubert à travers un accompagnement artistique, des résidences, une première au KIKK festival 2022 et une exposition à Leuven en 2023.

Halfmoon – Nakhla

Bruxelles – Gent

Dédié au patrimoine musical chaabi ('populaire')-et plus précisément à la pratique de cet art par les femmes de la diaspora marocaine, Chaabi Habibi plonge au cœur de cette tradition orale afin de témoigner de sa transmission à travers une étude, une création artistique et des événements culturels.

CC Bruegel – MetX

Bruxelles – Brussel

Version contemporaine et 'belge' de la fête des morts mexicaine Día de Muertos. Pour cette nouvelle édition, MetX et CC Bruegel veulent réaliser un pré-processus participatif avec, entre autres, des ateliers créatifs et thématiques dans les écoles, les centres d'accueil et les organisations de jeunesse, la composition d'un nouvel requiem, la création d'une installation architecturale et une fête de clôture. Pour la première fois, des partenaires extérieurs à Bruxelles seront également impliqués dans le projet.

Agence belge du court métrage – Fonk

Bruxelles – Leuven

Fonk en Agence Belge du Court Métrage, les deux plus grands distributeurs de courts métrages du pays, s'associent pour présenter quatre programmes de courts métrages de tous genres composés de films belges néerlandophones et francophones. Avec ce projet, les partenaires veulent promouvoir le court métrage auprès d'un public des deux communautés et stimuler l'échange d'œuvres au-delà de la frontière linguistique.

FAIR PRACTICE, EEN DUURZAME DIALOOG
FAIR PRACTICE, UN DIALOGUE DURABLE

€ 19.500

State of the Arts Support en Fédération des Arts Plastiques verbinden hun netwerken om samen te werken op het gebied van 'Fair Practice in de kunsten', de gelijkheid van vergoedingen en praktijken. Ze doen dit door hierover tweetalig tekstmateriaal te produceren en organiseren workshops op verschillende plaatsen in België voor actoren uit beide gemeenschappen.

FORESTIVAL

€ 5.000

Cultuurcentrum Bierbeek (De Borre) en het Centre Culturel de Beauvechain, twee culturele centra uit de grensstreek tussen Vlaams- en Waals-Brabant, organiseren een festival met verschillende disciplines (theater, circus, muziek, beeldende kunst), gekoppeld aan spel en educatie (workshops, animatie, circustechnieken, upcycling,...) op een unieke openluchtlocatie: de taalgrens aan de rand van het Meerdaalwoud.

LE SON DU BOURDON
HET GELUID VAN DE HORZEL

€ 10.500

Gemeenschapscentrum Het Huys en La Roseraie - Espace Cré-Action laten kinderen en senioren van de twee taalgemeenschappen met elkaar in gesprek gaan over de metamorfose van de Ukkelse wijk Bourdon door de jaren heen. Vervolgens maken de kinderen hier een artistieke vertaling van in o.a. grafisch werk en een kortfilm. Aan het einde van het project zullen er twee vertelwandelingen worden georganiseerd voor klassen, senioren en het grote publiek waarin de projectresultaten worden voorgesteld.

MEETING POINT

€ 6.500

Cultuurcentrum 't Vondel vzw en Centre Culturel de Rebecq ondersteunen de creatie van een voorstelling met hip-hop en hedendaagse dans. De ontmoeting van culturen en geleide

Fédération des Arts Plastiques -
SOTAsup

Bruxelles – Brussel

State of the Arts Support et Fédération des Arts Plastiques unissent leurs réseaux artistiques autour de la question de 'Fair Practice dans les arts', les pratiques équitables. Afin de stimuler les échanges entre communautés wallonnes et flamandes, les deux organisations traduisent l'édition 2022 du Fair Art Almanac et organisent des rencontres en Belgique.

Centre culturel de Beauvechain -
Cultuurcentrum Bierbeek

Beauvechain – Bierbeek

Cultuurcentrum Bierbeek (De Borre) et le Centre culturel de Beauvechain, deux centres culturels de la région frontalière entre Brabant Flamand et Wallon organisent un festival pluridisciplinaire (théâtre, cirque, musique, arts plastiques...), ludique et éducatif (ateliers, animations, techniques de cirque, recyclage ...) dans un lieu unique : la frontière linguistique à l'orée de la forêt de Meerdael.

Espace cré-Action - Gemeenschapscentrum
Het Huys

St. Gilles – Ukkel

Gemeenschapscentrum Het Huys en La Roseraie - Espace Cré-Action organisent des rencontres entre les enfants et les seniors autour de la thématique du quartier du Bourdon à Uccle et sa transformation au cours du temps. Par la suite, les enfants en font une traduction artistique, notamment sous la forme d'un œuvre graphique et réalisation d'un court métrage en stop motion. À la fin du projet, deux balades contées seront organisées pour les classes, les seniors et le grand public, au cours desquelles les résultats du projet seront présentés.

Centre culturel de Rebecq - Cultuurcentrum 't
Vondel

Rebecq – Halle

Cultuurcentrum 't Vondel vzw en Centre Culturel de Rebecq soutiennent la création d'une performance de danses hip-hop et

improvisatie, aangepast aan de scenografie van de ruimte en in relatie met de toeschouwers, vormen de kern van dit project. Het project kadert in het festival 'Kunsten Bois des Arts' met Franstalige en Vlaamse ontmoetingen en wordt gedragen door de twee hiphopgezelschappen Cie Double Impro en Moving Ground.

NE MOSQUITO PAS (SEASON 4)

€ 20.000

Deze samenwerking van Kunstenwerkplaats en Atelier 210 brengt podiumartiesten vanuit verschillende disciplines en artistieke gemeenschappen samen rond hun gefaalde ideeën. Deleted scenes, vergeten accidenten, gebroken dromen, guilty pleasures en verborgen persona's uit hun vorige werken vormen het vertrekpunt voor korte performances. Het project verkent tevens nieuwe vormen van samenwerking tussen kunstenaars uit de Franse en Vlaamse Gemeenschap.

POETIK BAZAR

€ 12.000

Op 23, 24 en 25 september 2022 verwelkomt Poetik Bazar, de tweetalige poëziemarkt in Brussel, verschillende uitgevers, poëzietijdschriften en Franstalige en Nederlandstalige dichters in BE-HERE. In dit project krijgen dichters en dichtersessen de kans om inhoudelijk met elkaar samen te werken, ieder vanuit zijn vertrouwde met het literaire landschap in Wallonië, Vlaanderen of Brussel. Deze samenwerking mondt uit in tweetalige poëtische wandelingen waarmee het publiek de wijk kan leren kennen aan de hand van poëzie.

TERRITOIRES DÉVIANTS VERSCHUIVEND TERRITORIUM

€ 19.000

Dit project is een samenwerking tussen ontwerpcollectief Every Island uit het Brusselse, met internationale ontwerpers/architecten, en Bebe Books, een organisatie die LGBTQ+

contemporaine. La rencontre des cultures et l'improvisation guidée, adaptée à l'espace scénique du moment et en relation avec les spectateurs constituent le cœur de ce projet. Le projet s'inscrit dans le cadre du festival de rencontres francophones et flamandes 'Kunsten Bois des Arts' et est soutenu par les deux compagnies de hip-hop Cie Double Impro et Moving Ground.

Atelier 210 – Kunstenwerkplaats

Etterbeek – St. Gillis

Cette collaboration de Kunstenwerkplaats et Atelier 210 réunit des artistes venant de la scène des arts vivants et de différentes communautés artistiques autour de l'idée de l'échec. Des scènes supprimées, des accidents oubliés, des rêves brûlés, guilty pleasures, des personnages cachés forment le point de départ du projet. Le projet explore également de nouvelles formes de coopération entre les artistes des communautés française et flamande.

Midis de la Poésie – VONK en Zonen

Bruxelles – Hoboken

Les 23, 24 et 25 septembre 2022, le Poetik Bazar, le Marché bilingue de la poésie à Bruxelles, accueillera des éditeurs et éditrices, des revues de poésie, des poètes et poétesses de langue française et néerlandaise au BE-HERE. Dans ce projet, les poètes et poétesses ont l'occasion de travailler ensemble sur le contenu, chacun à partir de sa propre familiarité avec le paysage littéraire de la Wallonie, de la Flandre ou de Bruxelles. Cette coopération donne lieu à des balades poétiques bilingues qui permettent au public d'apprendre à connaître le quartier par le biais de la poésie.

Every Island – Bebe books

St. Gilles – Gent

Ce projet est une collaboration entre le collectif de design Every Island de Bruxelles, avec des designers / architectes internationaux, et Bebe Books, une organisation qui organise et

evenementen organiseert en cureert. In dit project mixen zij stedelijke installaties, microarchitecturen, collectieve acties en culturele evenementen. De opzet van dit project is het bouwen van een mobiel podium, met de bedoeling om evenementen van een bestaand programma van lokale culturele festivals van de ene gemeenschap naar de andere gemeenschap te brengen. Er zijn performances tijdens het GIF festival in Gent en het Kunstenfestivaldesarts in Brussel.

**L'ART FLAMAND EN WALLONIE.
UN PONT ARTISTIQUE.
VLAAMSE KUNST IN WALLONIË.
EEN ARTISTIEKE BRUG.**
€ 18.000

Het project wil Vlaamse kunst verbinden met Waals patrimonium door kunstliefhebbers Vlaamse kunst te laten ontdekken in Waalse musea en sites. Dit via een publicatie van een tijdschrift en via bezoeken aan deze Waalse locaties door het Vlaamse publiek. Zij worden opgewacht door gastvrije Walen die uitleg geven over de locatie, de Vlaamse kunstliefhebbers geven uitleg over de Vlaamse kunst.

**QUEL FUTUR POUR L'ART OUTSIDER?
WELKE TOEKOMST VOOR OUTSIDERKUNST?**
€ 6.500

Art et Marges Musée en Wit.h vzw nodigen Franstalige en Nederlandstalige ateliers uit op een intercommunautaire ontmoetings- en reflectiedag om na te denken over hoe de situatie van "outsider kunstenaars" in België kan worden verbeterd. De ambities zijn het definiëren van een ethiek, een terminologie en een gemeenschappelijk actieplan voor de verschillende Belgische actoren van outsiderkunst en het tot stand brengen van een netwerk van kunstenaars en ateliers op nationaal niveau.

conserve des événements LGBTQ+. Dans le projet, ils mêlent des installations urbaines, micro-architectures, actions collectives et événements culturels. L'idée de ce projet est de construire une scène mobile, dans le but d'amener les événements d'un programme existant de festivals culturels locaux d'une communauté à une autre. Des représentations sont prévues au festival GIF de Gand et au Kunstenfestivaldesarts de Bruxelles.

Musées et Société en Wallonie - Openbaar Kunstbezit in Vlaanderen
Namur – Gent

Le projet veut relier l'art flamand au patrimoine wallon en permettant aux amateurs d'art de découvrir l'art flamand dans les musées et sites wallons. Cela se fait par la publication d'un magazine et par la visite de ces sites wallons par le public flamand. Ils sont accueillis par des Wallons hospitaliers qui leur donnent des explications sur le lieu, les amateurs d'art flamand leur donnent des explications sur l'art flamand.

Art et Marges Musée - Wit.h
Bruxelles – Kortrijk

Le musée Art et Marges et l'asbl Wit.h invitent les studios francophones et néerlandophones à une rencontre intercommunautaire et à une journée de réflexion pour réfléchir à la manière d'améliorer la situation des "artistes outsiders" en Belgique. Les ambitions sont de définir une éthique, une terminologie et un plan d'action commun aux différents acteurs belges de l'art outsider et de créer un réseau d'artistes et d'ateliers au niveau national.

**WORKING THE GROUND: GROWING
SUSTAINABLE ARTISTIC PRACTICES**

€ 11.000

Brussel is een hub op het gebied van kunst waar verschillende 'circuits' naast elkaar bestaan. In een traject van een jaar werken Level Five en Asbl SB34 samen met kunstenaars in en rond hun organisaties om deze aan elkaar te verbinden, en om de juiste voorwaarden te scheppen om artistieke praktijken te laten groeien. Onderdeel van het project zijn workshops voor jonge beeldende kunstenaars, atelierbezoeken en een reflectiedag, allemaal rond artistieke, economische en politieke kwesties.

SB34 – Level Five

St. Gilles – Schaarbeek

Bruxelles est un centre artistique où coexistent différents "circuits". Dans le cadre d'une trajectoire d'un an, Level Five et Asbl SB34 travaillent avec des artistes au sein et autour de leurs organisations afin de les mettre en relation et de créer les conditions propices au développement des pratiques artistiques. Le projet comprend des ateliers pour les jeunes artistes visuels, des visites de studios et une journée de réflexion, le tout autour de questions artistiques, économiques et politiques.